ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) άριθ. 1539/82 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Ιουνίου 1982

περί ανοίγματος, κατανομής και τρόπου διαχειρίσεως μιας κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως όρισμένων οίνων όνομασίας προελεύσεως πού ύπάγονται στή διάκριση ex 22.05 Γ του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής 'Αλγερίας (1982)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Εύρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος, καί ίδίως τό άρθρο 113,

τήν πρόταση της 'Επιτροπής,

'Εκτιμώντας:

ότι στό άρθρο 20 της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Εύρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος καί της Λαϊκής Δημοκρατίας της 'Αλγερίας (1) προβλέπεται προτιμησιακό καθεστώς γιά τήν είσαγωγή όρισμένων οίνων όνομασίας προελεύσεως, της διακρίσεως ex 22.05 Γ του Κοινού Δασμολογίου· ότι ή έφαρμογή του καθεστώτος αύτου λήγει στίς 30 'Ιουνίου 1981·

ότι ό κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 3646/81 (2) προβλέπει τήν παράταση, μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982, του καθεστώτος πού έφάρμοσε ή Κοινότης κατά τή διάρκεια της περιόδου άπό 1η 'Ιουλίου 1980 μέχρι 30 'Ιουνίου 1981· ότι τό καθεστώς αύτό προβλέπει ότι όρισμένοι οίνοι όνομασίας προελεύσεως της διακρίσεως ex 22.05 Γ του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής 'Αλγερίας, άπαλάσσονται δασμών κατά τήν είσαγωγή στήν Κοινότητα έντός του όρίου κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως 450 000 έκατολίτρων· ότι οί οίνοι πρέπει νά παρουσιάζονται σέ δοχεία περιέχοντα 2 λίτρα ή λιγότερο· ότι οί οίνοι αύτοί πρέπει νά συνοδεύονται άπό πιστοποιητικό όνομασίας προελεύσεως σύμφωνα μέ τό ύπόδειγμα του παραρτήματος Δ της συμφωνίας· ότι ό κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 3645/81 (3) έθεσε ήδη σέ έφαρμογή αύτό τό καθεστώς άνοίγοντας κοινοτική δασμολογική ποσόστωση 450 000 έκατολίτρων γιά τήν περίοδο 1ης 'Ιουλίου 1981 μέχρι 30 'Ιουνίου 1982· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, νά άνοιχθεί ύπό τούς ίδιους όρους ποσόστωση 225 000 έκατολίτρων γιά τήν περίοδο 1ης 'Ιουλίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1982·

ότι, σύμφωνα μέ τό άρθρο 119 της πράξεως προσχωρήσεως του 1979, τό Συμβούλιο θέσπισε τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 3555/80 της 16ης Δεκεμβρίου 1980 περί καθορισμού του έφαρμοζόμενου καθεστώτος στίς είσαγωγές στήν Ελλάδα καταγωγής 'Αλγερίας, Ισραήλ, Μάλτας, Μαρόκου, Πορτογαλίας, Συρίας, Τυνησίας καί Τουρκίας (4)· ότι, κατά συνέπεια, ό παρών κανονισμός έφαρμόζεται στήν Κοινότητα των 'Εννέα·

ότι γιά τούς έν λόγω οίνους πρέπει νά τηρείται ή τιμή άναγωγης «έλεύθερο στά σύνορα»· ότι, γιά νά καταστεί δυνατό τό άνοιγμα της δασμολογικής ποσοστώσεως γιά τούς οίνους αύτούς, πρέπει νά τηρείται τό άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 337/79 (5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία άπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 3577/81 (6)·

ότι πρέπει νά έξασφαλισθεί, ίδίως, ή ίσότιμη καί συνεχής πρόσβαση όλων των είσαγωγέων της Κοινότητος στήν έν λόγω ποσόστωση, καθώς καί ή άδιάκοπη έφαρμογή των ποσοστών πού προβλέπονται γιά τήν έν λόγω ποσόστωση σέ όλες τίς είσαγωγές των έν λόγω προϊόντων σέ κάθε Κράτος μέλος, μέχρις έξαντλήσεως της ποσοστώσεως· ότι ένα σύστημα χρησιμοποιήσεως της κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως, βασισμένο σέ κατανομή μεταξύ των Κρατών μελών, φαίνεται σύμφωνο μέ τήν κοινοτική φύση της έν λόγω ποσοστώσεως, όσον άφορα τίς άρχές πού άναφέρονται άνωτέρω· ότι, γιά νά άντιπροσωπεύει όσο τό δυνατόν καλύτερα τήν πραγματική έξέλιξη της άγοράς των έν λόγω προϊόντων, ή κατανομή αύτή θά πρέπει νά γίνει άνάλογα μέ τίς άνάγκες των Κρατών μελών, οί όποίες θά ύπολογίζονται, άφενός, βάσει των στατιστικών στοιχείων πού άφορούν τίς είσαγωγές των έν λόγω προϊόντων προελεύσεως 'Αλγερίας κατά τή διάρκεια άντιπροσωπευτικής περιόδου άναφοράς καί, άφετέρου, βάσει των οικονομικών προβλέψεων γιά τήν ύπό μελέτη περίοδο ποσοστώσεως·

ότι, έν τούτοις, στή συγκεκριμένη περίπτωση δέν ύφίστανται στατιστικά στοιχεία — κοινοτικά ή των Κρατών μελών — γιά κάθε ποιότητα των έν λόγω οίνων καί ότι δέν είναι δυνατόν νά γίνει καμία σίγουρη πρόβλεψη σχετικά μέ τίς είσαγωγές· ότι, ύπό αύτές τίς συνθήκες, κρίνεται σκόπιμο νά προβλεφθεί ή κατανομή των ποσοτήτων της ποσοστώσεως ύπό τή μορφή άρχικών μεριδίων, λαμβανομένων ύπόψη των δυνατοτήτων άπορροφήσεως των έν λόγω οίνων άπό τίς άγορές των διαφόρων Κρατών μελών·

ότι, γιά νά ληφθεί ύπόψη ή έξέλιξη των είσαγωγών των έν λόγω προϊόντων στά διάφορα Κράτη μέλη, πρέπει νά διαιρεθεί ή ποσότητα της ποσοστώσεως σέ δύο τμήματα, άπό τά όποία τό πρώτο θά κατανεμηθεί μεταξύ των Κρατών μελών καί τό δεύτερο θά άποτελέσει άπόθεμα πού θά προορίζεται γιά τήν κάλυψη, μεταγενέστερα, των άναγκών των Κρατών μελών σέ περίπτωση έξαντλήσεως του άρχικού μεριδίου τους· ότι γιά νά έξασφαλισθούν, κατά κάποιον τρόπο, οί είσαγωγείς κάθε Κράτους μέλους ένδείκνυται νά καθορισθεί τό πρώτο τμήμα της κοινοτικής ποσοστώσεως σέ έπίπεδο πού, έν προκειμένω, θά ήταν δυνατό νά φθάσει τό 50 % της ποσότητας της ποσοστώσεως·

(1) ΕΕ άριθ. L 263 της 28. 9. 1978, σ. 2.
(2) ΕΕ άριθ. L 364 της 19. 12. 1981, σ. 9.
(3) ΕΕ άριθ. L 364 της 19. 12. 1981, σ. 4.
(4) ΕΕ άριθ. L 382 της 31. 12. 1980, σ. 1.
(5) ΕΕ άριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.
(6) ΕΕ άριθ. L 359 της 15. 12. 1981, σ. 1.

ὅτι τά ἀρχικά μερίδια τῶν Κρατῶν μελῶν εἶναι δυνατόν νά ἐξαντληθοῦν περισσότερο ἤ λιγότερο γρήγορα· ὅτι, γιά νά ληφθεῖ ὑπόψη τό γεγονός αὐτό καί γιά νά ἀποφευχθεῖ κάθε διακοπή, κάθε Κράτος μέλος, πού ἔχει χρησιμοποιήσει σχεδόν ἐξ ὁλοκλήρου τό ἀρχικό μερίδιό του, πρέπει νά προβεῖ σέ ἀνάληψη ἑνός συμπληρωματικοῦ μεριδίου ἀπό τό ἀπόθεμα· ὅτι αὐτή ἡ ἀνάληψη πρέπει νά γίνεται ἀπό κάθε Κράτος μέλος, ὅταν καθένα ἀπό τά συμπληρωματικά μερίδιά του ἔχει σχεδόν τελείως χρησιμοποιηθεῖ καί ὅσες φορές τό ἐπιτρέπει τό ἀπόθεμα· ὅτι τά ἀρχικά καί τά συμπληρωματικά μερίδια πρέπει νά ἰσχύουν μέχρι τό τέλος τῆς περιόδου ποσοστώσεως· ὅτι αὐτός ὁ τρόπος διαχειρίσεως ἀπαιτεῖ στενή συνεργασία μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν καί τῆς Ἐπιτροπῆς, ἡ ὁποία πρέπει νά ἔχει ἰδίως τή δυνατότητα νά παρακολουθεῖ τήν κατάσταση ἐξαντλήσεως τῆς ποσότητας τῆς ποσοστώσεως καί νά ἐνημερώνει σχετικά τά Κράτη μέλη·

ὅτι, ἄν σέ ὁρισμένη ἡμερομηνία τῆς ποσοστωτικῆς περιόδου ὑφίσταται σέ κάποιο Κράτος μέλος σημαντικό ὑπόλοιπο ἑνός ἀρχικοῦ μεριδίου, θά πρέπει αὐτό τό Κράτος μέλος νά ἐπιστρέφει σημαντικό ποσοστό ἀπό τό ὑπόλοιπο αὐτό στό ἀπόθεμα, ὥστε νά ἀποφεύγεται ἡ μή χρησιμοποίηση μέρους τῆς κοινοτικῆς δασμολογικῆς ποσοστώσεως σέ ἕνα Κράτος μέλος ἐνῶ θά μποροῦσε νά χρησιμοποιηθεῖ σέ ἄλλα·

ὅτι, δεδομένου ὅτι τό Βασίλειο τοῦ Βελγίου, τό Βασίλειο τῶν Κάτω Χωρῶν καί τό Μεγάλο Δουκάτο τοῦ Λουξεμβούργου ἔχουν συνενωθεῖ καί ἀντιπροσωπεύονται ἀπό τήν οἰκονομική ἕνωση τῆς Μπενελούξ, κάθε ἐργασία σχετική μέ τήν διαχείριση τῶν μεριδίων πού χορηγοῦνται στήν ἐν λόγω οἰκονομική ἕνωση δύναται νά πραγματοποιεῖται ἀπό ἕνα ἀπό τά μέλη της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Ἀπό τήν 1η Ἰουλίου μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982, ἀνοίγεται στήν Κοινότητα τῶν Ἐννέα κοινοτική δασμολογική ποσόστωση 225 000 ἑκατολίτρων γιά τά ἀκόλουθα προϊόντα, καταγωγῆς Ἀλγερίας:

Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου	Περιγραφή ἐμπορευμάτων
22.05	Οἶνοι ἐκ νωπῶν σταφυλῶν; γλεῦκος ἐκ νωπῶν σταφυλῶν τοῦ ὁποίου ἡ ζύμωσις ἀνεστάλη διά τῆς προσθήκης ἀλκοόλης (συμπεριλαμβανομένων καί τῶν μιστελλίων): Γ. Ἕτερα: — Οἶνοι ὀνομασίας προελεύσεως, φέροντες τίς ἀκόλουθες ὀνομασίες: Aïn Bessem-Bouira, Médéa, Coteaux du Zaccar, Dahra, Coteaux de Mascara, Monts du Tessalah, Coteaux de Tlemcen, ἔχοντες κτηθέντα ἀλκοολικόν τίτλον 15 % vol ἤ ὀλιγώτερον καί παρουσιαζόμενοι σέ δοχεῖα περιέχοντα δύο λίτρα ἤ ὀλιγώτερον

2. Ἐντός τῶν ὁρίων αὐτῆς τῆς δασμολογικῆς ποσοστώσεως, οἱ δασμοί τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου οἱ ὁποῖοι ἐφαρμόζονται στά προϊόντα αὐτά ἀναστέλλονται ὁλικῶς.

3. Γιά τούς ἐν λόγω οἴνους πρέπει νά τηρεῖται ἡ τιμή ἀναγωγῆς «ἐλεύθερο στά σύνορα». Προκειμένου νά ἀνοιχθεῖ ἡ ἐν λόγω δασμολογική ποσόστωση πρέπει νά ἐφαρμοσθεῖ τό ἄρθρο 18 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 337/79.

4. Κατά τήν εἰσαγωγή, οἱ οἶνοι πρέπει νά συνοδεύονται ἀπό πιστοποιητικό ὀνομασίας προελεύσεως ἐκδοθέν ἀπό τήν ἁρμόδια ἀλγερινή ἀρχή καί σύμφωνα μέ τό προσαρτημένο στόν παρόντα κανονισμό ὑπόδειγμα.

Ἄρθρο 2

1. Ἡ δασμολογική ποσόστωση ἡ ὁποία ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1 διαιρεῖται σέ δύο τμήματα.

2. Ἕνα πρῶτο τμῆμα κατανέμεται μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν· τά μερίδια τά ὁποῖα, μέ τήν ἐπιφύλαξη τοῦ ἄρθρου 5, ἰσχύουν μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982 ἀνέρχονται στίς ἀκόλουθες ποσότητες:

	(σέ ἑκατόλιτρα)
Μπενελούξ	18 675
Δανία	11 250
Γερμανία	22 500
Γαλλία	22 500
Ἰρλανδία	7 650
Ἰταλία	11 250
Ἡνωμένο Βασίλειο	18 675

3. Τό δεύτερο τμῆμα τῆς ποσοστώσεως, τό ὁποῖο ἀνέρχεται σέ 112 600 ἑκατόλιτρα, ἀποτελεῖ τό ἀπόθεμα.

Ἄρθρο 3

1. Ἂν τό ἀρχικό μερίδιο Κράτους μέλους ὅπως ὁρίζεται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 2 ἤ αὐτό τό ἴδιο μερίδιο μειωμένο κατά τό τμῆμα πού ἐπιστρέφεται στό ἀντίστοιχο ἀπόθεμα, στήν περίπτωση πού ἔχουν ἐφαρμοσθεῖ οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 5, χρησιμοποιεῖται κατά ποσοστό 90 % ἤ ὑψηλότερο, αὐτό τό Κράτος μέλος προβαίνει, χωρίς καθυστέρηση, στήν ἀνάληψη, κατόπιν κοινοποιήσεως στήν Ἐπιτροπή καί κατά τό μέτρο πού ἡ ποσότητα τοῦ ἀντίστοιχου ἀποθέματος τό ἐπιτρέπει, ἑνός δεύτερου μεριδίου ἴσου πρός 15 % αὐτοῦ τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου, ἐνδεχομένως στρογγυλευμένου στήν ἀμέσως ἀνώτερη μονάδα.

2. Ἂν, μετά τήν ἐξάντληση τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου, τό δεύτερο μερίδιο, τοῦ ὁποίου ἔγινε ἀνάληψη ἀπό Κράτος μέλος, χρησιμοποιηθεῖ κατά ποσοστό 90 % ἤ ὑψηλότερο, τό Κράτος μέλος αὐτό προβαίνει, σύμφωνα μέ τούς ὅρους τῆς παραγράφου 1, σέ ἀνάληψη ἑνός τρίτου μεριδίου, ἴσου πρός 7,5 % τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου του, ἐνδεχομένως στρογγυλευμένου στήν ἀμέσως ἀνώτερη μονάδα.

3. Ἂν, μετά τήν ἐξάντληση τοῦ δεύτερου μεριδίου του, τό τρίτο μερίδιο, τοῦ ὁποίου ἔγινε ἀνάληψη ἀπό Κράτος μέλος, χρησιμοποιηθεῖ κατά ποσοστό 90 % ἤ ὑψηλότερο, αὐτό τό Κράτος μέλος προβαίνει σέ ἀνάληψη, σύμφωνα μέ τούς ὅρους τῆς παραγράφου 1, ἑνός τέταρτου μεριδίου ἴσου πρός τό τρίτο.

Ἡ διαδικασία αὐτή ἀκολουθεῖται μέχρις ἐξαντλήσεως τοῦ ἀποθέματος.

4. Κατά παρέκκλιση ἀπό τίς παραγράφους 1, 2 καί 3, τά Κράτη μέλη δύνανται νά προβαίνουν σέ ἀνάληψη μεριδίων μικρότερων ἀπό ἐκεῖνα πού ὁρίζονται στίς παραγράφους αὐτές, ἄν ἔχουν λόγους νά πιστεύουν ὅτι ὑπάρχει κίνδυνος νά μήν ἐξαντληθοῦν αὐτά τά μερίδια. Τά Κράτη μέλη ἐνημερώνουν τήν 'Επιτροπή γιά τούς λόγους πού τά ὁδήγησαν στήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τῆς παρούσας παραγράφου.

"Αρθρο 4

Τά συμπληρωματικά μερίδια, τῶν ὁποίων γίνεται ἀνάληψη κατ' ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 3, ἰσχύουν μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982.

"Αρθρο 5

Τά Κράτη μέλη ἐπιστρέφουν στό ἀπόθεμα τό ἀργότερο τήν 1η Νοεμβρίου 1982, τό τμῆμα τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου τους πού δέν χρησιμοποιήθηκε καί τό ὁποῖο, στίς 15 'Οκτωβρίου 1982, ὑπερβαίνει τό 20 % τῆς ἀρχικῆς ποσότητας. Δύνανται νά ἐπιστρέψουν μία σημαντικότερη ποσότητα, ἄν ἔχουν λόγους νά πιστεύουν ὅτι ὑπάρχει κίνδυνος νά μή χρησιμοποιηθεῖ αὐτή ἡ ποσότητα.

Κάθε Κράτος μέλος ἀνακοινώνει στήν 'Επιτροπή, τό ἀργότερο τήν 1η Νοεμβρίου 1982, τό σύνολο τῶν εἰσαγωγῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων οἱ ὁποῖες πραγματοποιήθηκαν μέχρι τίς 15 'Οκτωβρίου 1982 καί πού καταλογίσθηκαν στήν κοινοτική ποσόστωση, καθώς καί, ἐνδεχομένως, τό τμῆμα τοῦ ἀρχικοῦ μεριδίου του τό ὁποῖο ἐπέστρεψε στό ἀπόθεμα.

"Αρθρο 6

'Η 'Επιτροπή προβαίνει σέ καταχώριση τῶν ποσοτήτων τῶν μεριδίων πού ἀνοίχθηκαν ἀπό τά Κράτη μέλη σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῶν ἄρθρων 2 καί 3 καί, μόλις λάβει τίς κοινοποιήσεις, ἐνημερώνει καθένα ἀπό αὐτά γιά τήν κατάσταση ἐξαντλήσεως τοῦ ἀποθέματος.

'Η 'Επιτροπή ἐνημερώνει τά Κράτη μέλη, τό ἀργότερο στίς 5 Νοεμβρίου 1982, γιά τήν ποσότητα τοῦ ἀποθέματος μετά τίς ἐπιστροφές πού ἔχουν πραγματοποιηθεῖ κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 5.

'Η 'Επιτροπή φροντίζει ὥστε ἡ ἀνάληψη τῆς ποσότητας πού ἐξαντλεῖ τό ἀπόθεμα νά μήν ὑπερβαίνει τά ὅρια τοῦ διαθέσιμου ὑπολοίπου καί, πρός τοῦτο, ἀνακοινώνει τήν ποσότητα τοῦ ὑπολοίπου αὐτοῦ στό Κράτος μέλος πού προβαίνει στήν τελευταία αὐτή ἀνάληψη.

"Αρθρο 7

1. Τά Κράτη μέλη θεσπίζουν τίς διατάξεις πού κρίνουν χρήσιμες, ὥστε τό ἄνοιγμα τῶν συμπληρωματικῶν μεριδίων, τῶν ὁποίων ἔγινε ἀνάληψη κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 3, νά καταστήσει δυνατό τόν χωρίς διακοπή καταλογισμό τῆς κοινοτικῆς ποσοστώσεως στό συνολικό τους μερίδιο.

2. Κάθε Κράτος μέλος ἐξασφαλίζει στούς εἰσαγωγεῖς τῶν ἐν λόγω προϊόντων, πού εἶναι ἐγκατεστημένοι στήν ἐπικράτειά του, τήν ἐλεύθερη πρόσβαση στά μερίδια πού ἔχουν χορηγηθεῖ σ' αὐτό.

3. Τά Κράτη μέλη προβαίνουν στόν καταλογισμό τῶν εἰσαγωγῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων στά μερίδιά τους, μέ τό ρυθμό πού τά προϊόντα αὐτά προσκομίζονται στό τελωνεῖο βάσει δηλώσεων θέσεως σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία.

4. 'Η κατάσταση ἐξαντλήσεως τῶν μεριδίων τῶν Κρατῶν μελῶν διαπιστώνεται βάσει τῶν εἰσαγωγῶν πού καταλογίσθηκαν στήν κοινοτική ποσόστωση σύμφωνα μέ τούς ὅρους τῆς παραγράφου 3.

"Αρθρο 8

Κατόπιν αἰτήσεώς της, τά Κράτη μέλη ἐνημερώνουν τήν 'Επιτροπή γιά τίς εἰσαγωγές πού καταλογίσθηκαν πράγματι στά μερίδιά τους.

"Αρθρο 9

Τά Κράτη μέλη καί ἡ 'Επιτροπή συνεργάζονται στενά γιά τήν τήρηση τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

"Αρθρο 10

'Ο παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 1η 'Ιουλίου 1982.

'Ο παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

"Εγινε στό Λουξεμβοῦργο, στίς 8 'Ιουνίου 1982.

Γιά τό Συμβούλιο

'Ο Πρόεδρος

M. EYSKENS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. المصدر – Eksportør – Ausführer – Exporter – Exportateur – Esportatore – Exporteur – Ἐξαγωγέας:	2. الرقم – Nummer – Nummer – Number – Numéro – Numero – Nummer – Ἀριθμός	00000
	3. (Ὀνομασία ὀργανισμοῦ ἁρμοδίου γιά τήν ὀνομασία προελεύσεως)	
4. المرسل اليه – Modtager – Empfänger – Consignee – Destinataire – Destinatario – Geadresseerde – Παραλήπτης:	5. شهادة التسمية الاصلية **CERTIFIKAT FOR OPRINDELSESBETEGNELSE** **BESCHEINIGUNG DER URSPRUNGSBEZEICHNUNG** **CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN** **CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE** **CERTIFICATO DI DENOMINAZIONE DI ORIGINE** **CERTIFICAAT VAN BENAMING VAN OORSPRONG** **ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ**	
6. وسيلة النقل – Transportmiddel – Beförderungsmittel – Means of transport – Moyen de transport – Mezzo di trasporto – Vervoermiddel – Μεταφορικό μέσο:	7. (Ὀνομασία προελεύσεως)	
8. مكان الافراغ – Losningssted – Entladungsort – Place of unloading – Lieu de déchargement – Luogo di sbarco – Plaats van lossing – Τόπος ἐκφορτώσεως:		

9. الانواع والارقام ، عدد ونوع الطرود Mærker og numre, kollienes antal og art Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke Marks and numbers, number and kind of packages Marques et numéros, nombre et nature des colis Marca e numero, quantità e natura dei colli Merken en nummers, aantal en soort der colli Σήματα καί ἀριθμοί, ἀριθμός καί εἶδος τῶν δεμάτων	10. الوزن الخام Bruttovægt Rohgewicht Gross weight Poids brut Peso lordo Brutogewicht Μεικτό βάρος	11. لمترات Liter Liter Litres Litres Litri Liter Λίτρα

12. (لمترات (بالحروف – Liter (i bogstaver) – Liter (in Buchstaben) – Litres (in words) – Litres (en lettres) – Litri (in lettere) – Liter (voluit) – Λίτρα (ὁλογράφως):

13. تأشيرة الهيئة المرسلة – Påtegning fra udstedende organ – Bescheinigung der erteilenden Stelle – Certificate of the issuing authority – Visa de l'organisme émetteur – Visto dell'organismo emittente – Visum van de instantie van afgifte – Θεώρηση ἐκδίδοντος ὀργανισμοῦ:

14. تأشيرة الجمارك – Toldstedets attest – Sichtvermerk der Zollstelle – Customs stamp – Visa de la douane – Visto della dogana – Visum van de douane – Θεώρηση τελωνείου	(Oversættelse se nr. 15 — Übersetzung siehe Nr. 15 — see the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15 — Vedi traduzione al n. 15 — Zie voor vertaling nr. 15 — Βλέπε μετάφραση στόν ἀριθ. 15)

15. Det bekræftes, at vinen, der er nævnt i dette certifikat, er fremstillet i ..... området og ifølge algerisk lovgivning er berettiget til oprindelsesbetegnelsen : » ..... «.
Alkohol tilsat denne vin er alkohol fremstillet af vin.

Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein im Bezirk ..... gewonnen wurde und ihm nach algerischem Gesetz die Ursprungsbezeichnung „ ..... " zuerkannt wird.
Der diesem Wein zugefügte Alkohol ist aus Wein gewonnener Alkohol.

We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of ..... and is considered by Algerian legislation as entitled to the designation of origin ' ..... '.
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de ..... et est reconnu, suivant la loi algérienne, comme ayant droit à la dénomination d'origine « ..... ».
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto nella zona di ..... ed è riconosciuto, secondo la legge algerina, come avente diritto alla denominazione di origine « ..... ».
L'alcole aggiunto a questo vino è alcole di origine vinica.

Wij verklaren dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in het wijndistrict van ..... en dat volgens de Algerijnse wetgeving de benaming van oorsprong „ ..... " erkend wordt.
De aan deze wijn toegevoegde alcohol is alcohol, uit wijn gewonnen.

Πιστοποιεῖται ὅτι ὁ οἶνος πού περιγράφεται στό παρόν πιστοποιητικό ἔχει παραχθεῖ στή ζώνη ..... καί ἀναγνωρίζεται, σύμφωνα μέ τή νομοθεσία τῆς Ἀλγερίας, ὅτι δύναται νά φέρει ὀνομασία προελεύσεως « ..... ».
Ἡ ἀλκοόλη πού ἔχει προστεθεῖ σέ αὐτόν τόν οἶνο εἶναι οἰνικῆς προελεύσεως.

16. (1)

يحتفظ بهذه الخانة لبيانات اخرى من الدولة المصدرة

(1) Rubrik forbeholdt eksportlandets andre angivelser.
(1) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.
(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.
(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.
(1) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore.
(1) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.
(1) Χῶρος προοριζόμενος γιά συμπληρωματικά στοιχεῖα πού χορηγεῖ ἡ χώρα ἐξαγωγῆς.